

Hjem til vårfestivalen

回家过春节

I denne teksten møter vi 阿龙 Ā Lóng (gutt) og 文文 Wén Wén. (jente) Begge disse to har flyttet til storbyen og bor nå i Shanghai. De kommer opprinnelig fra vanskelige kår i Anhui provinsen. Kinesisk nyttår, også kalt vårfestivalen, nærmer seg og Wén Wén planlegger å reise hjem for å besøke familien sin. Ā Lóng derimot har vanskeligheter med å komme seg hjem. Sammen finner de en god løsning for å kunne reise hjem under høytiden.

DEL 1:

Wén Wén: Hei Ā Lóng!

Ā Lóng: Hallo Wén Wén, lenge siden sist!

Wén Wén: Nå er det vårfestival, skal du reise hjem?

Ā Lóng: Uff, jeg skal ikke reise hjem, jeg har ikke tid.

Wén Wén: Har ikke tid? Hvorfor har du ikke tid?

Ā Lóng: Fordi jeg vil studere flittig, jeg har ikke tid til å reise hjem for å treffe mamma og pappa.

Wén Wén: Du skal ikke reise hjem, hva sier moren og faren din til det?

Ā Lóng: De er ikke glade.

Wén Wén: Nå er det vårfestival, men sønnen deres kommer ikke hjem, selvfølgelig er de ikke glade.

Ā Lóng: Uff, jeg er ikke glad jeg heller. Jeg har lyst til å reise hjem, men pappa sier: "*Ā Lóng nå går du på universitetet, nå må du studere hardt!*" Derfor studerer jeg hardt.

Wén Wén: Jeg skjønner, hvis du ikke studerer så er ikke det bra, men hvis du ikke reiser hjem så er ikke det bra det heller, men vårfestivalen er her, faren din burde feire høytiden sammen med sønnen sin, ikke sant?

Ā Lóng: Det er sant. Vel, hva skal jeg gjøre da? Hvordan skal jeg komme meg hjem nå?

DEL 2:

Ā Lóng: Wén Wén, når skal du reise hjem?

Wén Wén: Jeg reiser hjem idag.

Ā Lóng: Hvilket klokkeslett reiser du hjem?

Wén Wén: I ettermiddag kl.18.00.

Ā Lóng: Skal du kjøre tog eller buss hjemover?

Wén Wén: Jeg skal ikke ta tog, jeg skal ikke ta buss heller.

Ā Lóng: Jeg skjønner ikke, hvordan skal du reise hjem?

Wén Wén: Jeg skal kjøre selv.

Ā Lóng: Wow, har du bil?

Wén Wén: Stemmer! Jeg har kjøpt bil, jeg har kjøpt en ny Audi. Den er veldig fin, og veldig raskt.

Ā Lóng: Audi! Det er fantastisk!

Wén Wén: Jeg liker virkelig den nye bilen min. Har du lyst til å sitte på med meg så kan vi kjøre hjem sammen?

Ā Lóng: Ok! Hvor lang tid tar det å kjøre fra Shanghai til Anhui?

Wén Wén: Det går fort, det tar bare fem timer så er vi der, det er null problem.

Ā Lóng: Wén Wén du er virkelig en god venn, takk skal du ha!

Wén Wén: Ingen årsak. Nå har jeg blitt sjef. Siden jeg nå har masse penger så har jeg mulighet til å hjelpe min gode venn Ā Lóng.

Ā Lóng: Wén Wén, jeg kan ikke si hvor mye jeg liker deg.

DEL 3:

Wén Wén: Nå får du treffe moren og faren din, er du glad?

Ā Lóng: Jeg har veldig lyst til å se mamma og pappa igjen, jeg er veldig glad. Når vi feirer vårfestivalen så lager mamma og pappa mat sammen, det smaker skikkelig godt.

Wén Wén: Kan faren din også lage mat? Det er jo fantastisk.

Ā Lóng: Ja, maten som pappa lager smaker bedre enn maten til mamma.

Wén Wén: Virkelig? Faren din er skikkelig kul.

Ā Lóng: Ja, han er den kuleste.

Wén Wén: Fordi du elsker faren din så har du så lyst til å studere ordentlig bra, det skjønner jeg nå. Jeg tenker at vi kinesere er vel alle sånn, vi har alle lyst til å følge det foreldrene våre sier.

Ā Lóng: Det tenker jeg også.

Wén Wén: Hei, se, det huset der, er ikke det huset til moren og faren din?

Ā Lóng: Stemmer, vi er fremme! Dette er huset vårt.

Wén Wén: Bra, faren din kommer til å bli skikkelig glad nå som sønnen hans har kommet hjem, tror du ikke det?

Ā Lóng: Jo. Pappa sier: *"Hjemme er man avhengig av foreldre, ute er man avhengig av venner."* Jeg synes pappa sier det helt riktig. Under denne vårfestivalen så kommer hele familien vår til å være kjempeglad. Dette er fordi du hjalp meg å komme hjem, takk skal du ha Wén Wén! Du er virkelig en god venn. Du? Har du noe tid nå? Vil du spise sammen inne hos oss?

Wén Wén: Ok, kan moren og faren min også komme? Da ringer jeg til dem, de kommer med en gang, ok?

Ā Lóng: Det er fantastisk!

